



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA
BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES
CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

E040

INTERESATUA: / INTERESADO/A:

Izen-abizenak edo izen soziala / Nombre y apellidos o razón social	NAN-AIZ-IFK / DNI-NIE-CIF
---	----------------------------------

ORDEZKARIA: / REPRESENTANTE:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN-AIZ / DNI-NIE
---	--------------------------

JAKINARAZPENAK BIDALTZEKO DATUAK: / DATOS PARA ENVIO DE NOTIFICACIONES:

Izen-abizenak edo sozietatearen izena / Nombre y apellidos o razón social			NAN-AIZ-Pasaporte / DNI-NIE-Pasaporte		
Helbidea / Domicilio	Zk / Nº	Pisua / Piso	Atea / Puerta	Udalerrria / Municipio	PK / CP
Probintzia / Provincia	Telefonoa / Teléfono			E-mail	
Elektronikoki jakinaraztea nahi dut / Quiero recibir notificaciones electrónicas			Hizkuntza / Idioma		
<input type="checkbox"/> Bai / Si <input type="checkbox"/> Ez / No			<input type="checkbox"/> Euskara / Euskera <input type="checkbox"/> Elebitan / Bilingüe		

ELKARTEAREN DATUAK / DATOS DE LA ASOCIACIÓN

Bazkide kopurua / Nº socios	
• Emakumezkoak / Mujeres	
• Gizkonezkoak / Hombres	
• Bestelako genero edo identitatea* Otro género o identidad*	
Noiz sortua / Cuando se fundó	
Kontratutako langileak / Trabajadores/as contratados/as	
<p>* Bere burua ez emakumetzat, ez gizontzat definitzen duten pertsonak, hala nola: transexualak, transgeneroak, intersexualak eta bestelako gorputz-errealitateak</p> <p>* Otras personas que no se consideran de sexo masculino ni femenino: transexuales, transgeneros, intresexuales y otras realidades</p>	

<p>Baimena ematen duzu Foru Aldundiko Fiskalitaterako eta Finantzatarako Departamentuak eta Gizarte Segurantzako diruzaintza nagusiak Ibarra Udalaren esku jar dezaten erakunde eskatzaileak zerga alorrean nahiz gizarte segurantzaren alorrean dituen betebeharren inguruko informazioa?</p>	<p>Concedo mi autorización para que el departamento de Fiscalidad y Finanzas de la DFG y la Tesorería general de la Seguridad social pongan en manos del ayuntamiento de Ibarra la información tributaria y de seguridad social que la entidad solicitante precise para sus quehaceres</p>
<input type="checkbox"/> Bai, baimena ematen dut: Sí, concedo mi autorización	<input type="checkbox"/> Ez, ez dut baimenik ematen, nik ekarriko ditut No concedo autorización, lo aportare personalmente.

PROIEKTUAREN EZAUGARRIAK / CARACTERÍSTICAS DEL PROYECTO

Izena: / Nombre:		
Proiektu-mota: / Tipo proyecto: <input type="checkbox"/> Urteko programazioa / Programación anual <input type="checkbox"/> Ekintza puntuala / Actividad puntual		
Iraupena: / Duración:	Hasiera: / Inicio:	Amaiera: / Fin:
Azalpen laburra: / Breve descripción:		
Helburu nagusia: / Objetivo principal:		
Gai nagusiak: / Temas principales:		
<input type="checkbox"/> Herri nortasuna / Identidad del pueblo	<input type="checkbox"/> Kulturartekotasuna / Interculturalidad	
<input type="checkbox"/> Ohiturak / Tradiciones	<input type="checkbox"/> Turismo kulturala / Turismo cultural	
<input type="checkbox"/> Ondarea / Patrimonio	<input type="checkbox"/> Gastronomia / Gastronomía	
<input type="checkbox"/> Artea eta kultura / Arte y cultura	<input type="checkbox"/> Musika / Música	
<input type="checkbox"/> Historia	<input type="checkbox"/> Dantza / Danza	
<input type="checkbox"/> Animazio soziokulturala / Animación sociocultural	<input type="checkbox"/> Arte eszenikoak / Artes escénicas	
<input type="checkbox"/> Aisialdi hezitzailea / Ocio educativo	<input type="checkbox"/> Zinema / Cine	
<input type="checkbox"/> Besterik: / Otro:		

JARDUERA NAGUSIAK / ACTIVIDADES PRINCIPALES



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA
BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES
CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

E040

JARDUEREN HARTZAILEAK / RECEPTORES DE LAS ACTIVIDADES

Zehaztu zeintzuk izango diren (sexua, adin tartea, etab.) Especificar quienes van a ser (sexo, edad, etc.)

EUSKARAREN ERABILERA / USO DEL EUSKERA

Zehaztu: euskararen erabilera jardueretan erabiliko diren dokumentuetan eta ahozko erabilera jardueretan Especificar: uso del euskera en los documentos que se utilizarán en la actividad y el uso verbal en las actividades

GENERO IKUSPEGIA, EZBERDINTASUNAK EZABATZEKO ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO XEDEA DUTEN HELBURU ETA JARDUERA ZEHATZAK
PERSPECTIVA DE GÉNERO, OBJETIVOS Y ACTIVIDADES CONCRETAS PARA SUPRIMIR DIFERENCIAS Y PROMOVER LA IGUALDAD

Zehaztu proiektua garatzerakoan nola hartuko diren aintzat emakumeen eta gizonen egoera, baldintza, jomuga eta beharrian ezberdinak Especificar cómo se tendrán en cuenta al desarrollar el proyecto la situación, condiciones, destino y diferentes necesidades de hombres y mujeres.

AURREKONTUA: GASTUAK ETA SARRERAK / PRESUPUESTO: GASTOS E INGRESOS

Azalpena / Descripción	Aurreikuspena / Previsión (€)
Sarrerak aurreikuspena / Previsión de ingresos	
Proiektuaren berezko diru-sarrerak (publizitatea, baliabide propioak, ...): Ingresos del proyecto (publicidad, recursos propios, ...):	
Erakunde pribatuen diru-laguntzak: Subvenciones de entidades privadas:	
Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza Ayuda de la Diputación Foral de Guipuzcoa	
Eusko Jaurlaritzaren laguntza Ayuda de Gobierno Vasco	
Beste herri erakundeen laguntza: Ayudas de otras entidades locales:	
Ibarrako Udala dirulaguntza Subvención Ayuntamiento de Ibarra	
Beste erakunde publiko baten laguntza: Ayuda de otra entidad pública:	
Beste batzuk: Otros:	
GUZTIRA SARRERAK TOTAL DE INGRESOS	

Gastuak aurreikuspena / Previsión de gastos	
Pertsonal kontratatuak denera Total contratos de personal	
Ordainagiriak (zerbitzuen prestakuntza) denera Total recibos (prestación de servicios)	
Faktura denera Total facturas	
Tiketak erosketak (20 eurotik beherakoak) denera Total tickets compra (por debajo de 20 euros)	
Erreziboak denera Total recibos	
Tiketa ekarteko erabilera Ticket uso sociedad	
GUZTIRA GASTUAK TOTAL DE GASTOS	



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA
BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES
CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

E040

ORDAINKETA BIDERATZEKO DATUAK / DATOS PARA PODER REALIZAR EL PAGO

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESADO ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADO		
HIRUGARRENA IDENTIFIKATZEKO DATUAK / DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO		
NAN/IFZ DNI/CIF		
Izena eta bi abizenak / Sozietatearen izena Nombre y dos apellidos / Razón social		
Helbidea / Domicilio		
Posta kodea / Código postal		
Herria / Población		
Herrialdea / País		
BANKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS		
Bankua / banco	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Agentzia / Agencia	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
KD / DC		<input type="text"/> <input type="text"/>
Kontu korrontea / Cuenta corriente	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Jabea / Titular		
Oharra: Kontu korrontearen jabeak doaion hirugarrena bera behar du izan Nota: El titular de la cuenta bancaria tiene que ser el mismo que el tercero interesado		

Bankuaren adostasuna Conforme banco
Sinadura eta zigilua Sello y firma

Hirugarrenaren adostasuna Conforme tercero
Sinadura eta zigilua Sello y firma

Sail edo Erakundearen onepena Vº Bº Dpto. Y Organismo
Baimendutako sinadura eta zigilua Sello y firma autorizada

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESDUNA**ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADO**

INPRIMAKIAK BETETZEKO JARRAIBIDEAK	INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACION
<p>Orain baino lehenago Ibarra Udalarekin aritu ez diren eskatzaileek alta hartu beharko dute, "Hirugarrenaren datuen alta" izeneko inprimakia beteaz.</p>	<p>Todas aquellas entidades que con anterioridad no hayan actuado ante el Ayuntamiento de Ibarra deberán darse de alta cumplimentando, a tal efecto, el impreso "Alta de Datos Tercero Interesado".</p>
<p>Alta hartuta egon arren, banketxez edo/eta kontu korrontez aldatu duten eskatzaileek ere aldaketak sartzeko "Hirugarrenaren datuen alta" izeneko inprimakia bete beharko dute.</p>	<p>Todas aquellas entidades que, una vez dadas de alta, hayan modificado sus datos bancarios, también habrán de notificar la correspondiente modificación cumplimentando, a tal efecto, el impreso "Alta de Datos Tercero Interesado".</p>
<p>A) Pertsona juridikoa identifikatzeko datuak, ondoren adierazten denaren arabera.</p> <ol style="list-style-type: none">1. - Pertsona juridikoak: identifikazio fiskaleko kodea.2. - Pertsona juridikoak: izena edo helbide soziala.	<p>A) Datos identificativos de la persona jurídica según se indican a continuación.</p> <ol style="list-style-type: none">1. - Personas jurídicas: código de identificación fiscal.2. - Personas jurídicas: nombre o razón social.
<p>B) Banku-datuak.</p> <ol style="list-style-type: none">1.- Bankuaren kode eta izena.2.- Agentziaren kode eta izena.3.- Titularrak bankuan duen kontuaren kontrol digitua eta zenbakia adieraziko da.4.- Izena edo sozietate-izena, pertsona juridikoen kasuan.	<p>B) Datos bancarios.</p> <ol style="list-style-type: none">1.- Código y denominación de la entidad bancaria.2.- Código y denominación de la agencia.3.- Dígito de control de la cuenta y el número de cuenta del titular en la entidad bancaria.4.- Nombre o razón social en el caso de personas jurídicas.
<p>C) Bankuaren sinadura eta zigilua, bankuaren datuak ziurtatzeko.</p>	<p>C) Firma y sello de la entidad bancaria certificando los datos bancarios.</p>
<p>D) Doakion hirugarrenaren sinadura eta zigilua, agirian azaltzen diren datuak zuzenak direla ziurtatzeko.</p>	<p>D) Firma y sello del tercero interesado, certificando la corrección de los datos que figuran en el documento.</p>
<p>E) Ibarra Udaletxeak betetzeko.</p>	<p>E) A rellenar por el Ayuntamiento de Ibarra.</p>



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA
BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES
CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

E040

DOKUMENTAZIOA AURRETIK AURKEZTU IZANAREN AITORPENA
DECLARACIÓN DE HABER PRESENTADO LA DOCUMENTACIÓN PREVIAMENTE

ZINPEKO EDO ARDURAPEKO AITORPENA DECLARACIÓN JURADA O RESPONSABLE		
Entitate eskatzailea / Entidad solicitante		
Izena / Nombre	IFZ / NIF	
Legezko ordezkariaren izen-abizenak Nombre y apellidos del representante legal	NAN / DNI	
AZALPENA / EXPLICACIÓN		
Aipatutako erakunde eskatzailearen ordezkari gisa, ondorengo agiriak dagoeneko Ibarra Udalean aurkeztu direla eta indarrean jarraitzen dutela aitortzen dut:		Como representante de la entidad reseñada, declaro que la documentación detallada a continuación ha sido presentada en el Ayuntamiento de Ibarra
<input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen estatutuak edo eratze eskritura Estatutos o escrituras de fundación de la entidad solicitante <input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen legezko ordezkariaren NANaren fotokopia Fotocopia del DNI del representante legal de la entidad solicitante <input type="checkbox"/> Legezko ordezkariak duen boterearen akreditazioa La acreditación del poder del representante legal <input type="checkbox"/> Entitate eskatzailearen IFZren kopia Copia del NIF de la entidad solicitante		
ZEHAZTU NON ETA NOIZ AURKEZTU DIREN AGIRI HORIEK ESPECIFICAR CUANDO Y DONDE SE HA PRESENTADO ESTA DOCUMENTACIÓN		
<input type="checkbox"/> KULTURA ETA GAZTERIA / CULTURA Y JUVENTUD <input type="checkbox"/> KIROLAK / DEPORTES <input type="checkbox"/> EUSKARA ETA HEZKUNTZA / EUSKERA Y JUVENTUD <input type="checkbox"/> BESTE BAT (ZEHAZTU): / OTRO (ESPECIFICAR):		
DATA: / FECHA:		
ADOSTASUNA / CONFORMIDAD		
Lekua eta data Lugar y fecha	Zigilua Sello	Legezko ordezkariaren sinadura Firma del representante legal

Aipatutako erakundearen ordezkari legala naizen aldetik, euroko diru-laguntza eskatzen dut eskabide honetan azaldutako jarduera egiteko.

Era berean, honako hau adierazten dut:

1. Eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla.
2. Ordezkatzen dudan erakundeak ez duela diru-laguntza publikoak jasotzea eragozten dion zehapenik jaso, eta ez daukala horretarako legezko inolako debekurik, sexu-bereizkeriagatiko debekuak barne; emakumeen eta gizonen arteko berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetako seigarrenean zehaztutakoarekin bat etorritik.
3. Azpian izenpetzen duenak, erakundearen ordezkaritza ardura bere gain harturik, hitz ematen du eskaera honen ondorioz diru laguntzarik jasoz gero bertan ezarritako baldintza guzti-guztiak beteko dituela; eta, bestela, hartutako diru laguntzaren zenbatekoa itzuli egingo duela.

Arduradunaren sinadura eta erakundearen zigilua

Lekua eta data:

Como representante de la entidad mencionada, solicito una subvención de euros para realizar la actividad especificada en esta solicitud.

Asimismo, señalo lo siguiente:

1. Que los datos reflejados en esta solicitud son verdaderos
2. Que la entidad a la que represento no está incurso en ningún expediente sancionador que le impida recibir subvenciones públicas, no teniendo prohibición alguna, incluida la de discriminación sexual, en virtud de la disposición última sexta de la Ley 4/2005 de 18 de abril sobre la igualdad de hombres y mujeres.
3. El abajo firmante asume la representación de la entidad y se compromete a cumplir todas las condiciones en caso de beneficiarse de la subvención, comprometiéndose en caso contrario a la devolución de la subvención otorgada.

Firma del responsable y sello de la entidad

Fecha y lugar:



IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

KULTUR EKINTZA PUNTUALAK ETA URTEKO PROGRAMAZIOA
BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZA ESKAERA
SOLICITUD SUBVENCIÓN PARA REALIZAR ACTIVIDADES
CULTURALES PUNTUALES O ANUALES

E040

Bai / Si

Ibarra Udalarari baimena ematen diot formulario honen bidez jasotako datuak tratatzeko, egin dudana eskaera izapidetzeko helburuarekin.

Ez / No

Autorizo al Ayuntamiento de Ibarra a tratar los datos recabados mediante este formulario, con el objeto de tramitar mi solicitud.

Data / Fecha

Sinadura / Firma

LEGE-OHARRA	AVISO LEGAL
Abenduaren 6ko 3/2018 legeak, Datu Pertsonalen Babesa eta Eskubide Digitalen Bermeari buruzkoak batetik, eta Datu Pertsonalen babesa eta pertsona fisikoaren zirkulazio askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduak (UE 2016/679) bestetik, ezarritakoari jarraiki, fitxategi honetan jasotako datu guztiak Ibarra udalak bildu eta tratatuko ditu eskubidea egoki bideratzeko helburuarekin.	En atención a lo requerido por la Ley Orgánica 3/2018 del 6 de diciembre de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y el Reglamento (UE 2016/679) del parlamento Europeo y de Consejo relativo a la Protección de Datos Personales y la libre circulación de datos de las personas físicas. Todos los datos recogidos en el presente formulario serán recogidos y tratados por el Ayuntamiento de Ibarra, con la finalidad de tramitar su solicitud.
Eskubide hau zure borondatez eta baimenez egin da, eta Udalak erantzungo dio zuk eskaturiko tramitea egoki burutzeko. Edonola ere, edozein unetan baliogabetu dezakezu baimen hori.	Esta solicitud, cursada de forma voluntaria y con consentimiento expreso por su parte, será atendida por el Ayuntamiento, con la finalidad de realizar el trámite municipal requerido, pudiendo Usted, en cualquier momento, revocar su autorización.
Beraz, udalak gordeko du baimen hori zuk baliogabetu arte edo eman zen helbururako baliogabe izan arte.	Por lo tanto, su autorización será conservada por el Ayuntamiento, hasta que Usted la revoque o deje de ser necesaria para la finalidad para la que fue concedida.
Datuak tratatzeko, berriz, Ibarra udalak ziurtatzen du segurtasun neurri egoki guztiak hartu dituela, eta horretarako langileak trebatu dituela horien pribatasuna bermatzeko, galera ekiditeko, gaizki ez erabiltzeko, ez aldatzeko, baimendu gabe ez sartzeko edota ez galtzeko eta horrekin batera, Izaera Pertsonaleko Datuen Babesari buruzko araudia betetzeko.	Para el tratamiento de los datos, el Ayuntamiento de Ibarra asegura haber implantado todas las medidas de seguridad consideradas adecuadas y formado al personal, con el fin de garantizar la privacidad de los mismos, evitar su pérdida, mal uso, alteración, acceso no autorizado y/o sustracción y el cumplimiento de la normativa de Protección de Datos de Carácter Personal.
Edozein unetan interesdunak eskubidea du datuetan sartzeko, horiek zuzentzeko, kentzeko, aurkaratzeko eta trataera nahiz eramangarritasuna mugatzeko. Horretarako, eskaera egin behar dio Ibarra udaleko Datuen Babeserako delegatuari (San Bartolome plaza 2, 20400 Ibarra) edo helbide elektronikoko honetara mezua bidali (dbo@ibarra.eus) bietan honako hau idatziz: "Gaia: DBLO eskubideak" eta bere nortasuna egiaztatzeko agiriaren kopia erantsiko du, gai honen inguruko araudia betez.	En cualquier momento la persona interesada, puede ejercer su derecho de Acceso, Rectificación, Supresión, Oposición, Limitación del tratamiento y Portabilidad, dirigiendo sus solicitud al Delegado de Protección de Datos del Ayuntamiento de Ibarra, San Bartolomé Plaza 2, 20400 IBARRA, o enviando un correo electrónico a dbo@ibarra.eus, indicando (en ambos casos) "Asunto: Derechos LOPD", y adjuntando fotocopia de un documento legal que acredite su identidad, tal y como indica la normativa sobre este tema.
Pertsonak ikusten badu bre eskubideak ez direla behar bezala errespetatu gai honen arloko eskumena duen agintarizara jo dezake (Datuen babeserako agentzia www.aepd.es).	En el caso de que la persona considere que no han sido bien atendidos sus derechos, puede acudir a la autoridad de control competente sobre la materia (Agencia de Protección de Datos a www.aepd.es).